

**AN ACT APPROVING YUKON LAND
CLAIMS FINAL AGREEMENTS**

**LOI APPROUVANT LES ENTENTES
FINALES AVEC LES PREMIÈRES
NATIONS DU YUKON**

AND

ET

**FIRST NATIONS (Yukon)
SELF-GOVERNMENT ACT**

**LOI SUR L'AUTONOMIE
GOUVERNEMENTALE DES
PREMIÈRES NATIONS DU YUKON**

The Commissioner in Executive Council

Le commissaire en conseil exécutif,

(a) pursuant to subsection 3(1) of *An Act Approving Yukon Land Claims Final Agreements*, hereby approves a land claims agreement entered into between Her Majesty the Queen in right of Canada, the Government of the Yukon Territory and the Ta'an Kwach'an Council, dated January 13, 2002, being a Subsequent Agreement within the meaning of that Act;

a) en vertu du paragraphe 3(1) de la *Loi approuvant les ententes finales avec les Premières nations du Yukon*, par la présente approuve l'accord de règlement sur la revendication territoriale conclu entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, le gouvernement du territoire du Yukon et le Conseil des Ta'an Kwach'an, daté du 13 janvier 2002, qui constitue une entente subséquente au sens de cette loi;

(b) pursuant to subsection 3(1) of the *First Nations (Yukon) Self-Government Act*, hereby approves a self-government agreement entered into between Her Majesty the Queen in right of Canada, the Government of the Yukon Territory and the Ta'an Kwach'an Council, dated January 13, 2002, being a Subsequent Self-Government Agreement within the meaning of that Act;

b) en vertu du paragraphe 3(1) de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon*, par la présente approuve l'accord sur l'autonomie gouvernementale conclu entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, le gouvernement du territoire du Yukon et le Conseil des Ta'an Kwach'an, daté du 13 janvier 2002, qui est une entente subséquente sur l'autonomie gouvernementale, au sens de cette loi;

(c) This Order-in-Council shall come into force on the same date as the date on which the federal Orders-in-Council under the *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act* and the *Yukon First Nations Self-Government Act* enacted by the Parliament of Canada, concerning the agreements named in this Order-in-Council come into force.

c) Le présent décret entre en vigueur le jour fixé pour l'entrée en vigueur des décrets fédéraux pris en vertu de la *Loi sur le Règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon* et de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon*, adoptées par le Parlement du Canada, concernant les accords visés par le présent décret.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 11th day of February, 2002.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 11 février 2002.

Commissioner of the Yukon

Commissaire du Yukon